

FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER
招標預報

APRIL 2011 TO SEPTEMBER 2011
2011年4月至2011年9月

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告/招標暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及准許投標最低組別	Range of Estimate of Cost 估計造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Electrical and Mechanical Services Department 機電工程署					
1041EM10	Biennial Contract for the Supply and Installation of CCTV Systems for the Government of Hong Kong Special Administrative Region (NT & Island Regions) 為香港特別行政區政府提供和安裝閉路電視系統兩年期合約(新界及離島區)	Apr 2011 2011年4月	Selective Tender 選擇性招標	M1	Mr. Kelvin YUEN 阮偉民先生 2808 3513
-	1049 EM10 - Kai Tak Cruise Terminal Development - On-shore Sewage Collection, On-shore Fresh Water Supply, and Fire Hydrant Water Supply Systems 啓德郵輪發展項目 - 岸上污水收集、岸上食水供應和消防栓水供應系統	May 2011 2011年5月	Open Tender 公開招標	M1	Ms. LAI Wai-kwan, Sussana 黎瑋筠女士 3757 6112
-	1050 EM10 - Design and Build Seaport Passenger Boarding Bridges for Kai Tak Cruise Terminal 設計及興建啓德郵輪碼頭乘客舷梯	May 2011 2011年5月	Open Tender 公開招標 Design and Build 設計及建造	M3	Ms. LAI Wai-kwan, Sussana 黎瑋筠女士 3757 6112
-	Replacement of 1800W Flood Light Fittings at Hong Kong Stadium 更換香港大球場1800W泛光照明燈	May 2011 2011年5月	ELEC Group III 電氣裝置 第III組	M1	Mr. Peter CHOW 周國傑先生 3757 6051
1015EM10	Digital Speed Enforcement Camera System in Tsing Ma Control Area and Tsing Sha Control Area 青馬管制區和青沙管制區數碼偵察車速攝影機系統	May 2011 2011年5月	Open Tender 公開招標	M1	Mr. WU Man-kit 胡文傑先生 2808 3511
-	Triennial Contract for the Maintenance of Heating, Ventilation and Air-conditioning Installations in TSCSD Venues (Group B) for the Government of the Hong Kong Special Administrative Region 為香港特別行政區政府機電工程署運輸、保安及中央工程部轄下的場地(乙組)的暖氣、通氣及空調裝置提供維修及保養服務，合約為期三年	May 2011 2011年5月	AIR Group II 空調裝置 第II組	M1	Mr. MO Chi-wang, Jasper 武智宏先生 2808 3296

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告/招標暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及准許投標最低組別	Range of Estimate of Cost 估計造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Electrical and Mechanical Services Department 機電工程署					
-	Triennial Contract for the Maintenance of Heating, Ventilation and Air-Conditioning Installations in TSCSD Venues (Closed Area) for the Government of the Hong Kong Special Administrative Region 為香港特別行政區政府機電工程署運輸、保安及中央工程部轄下的場地(禁區)的暖氣、通氣及空調裝置提供維修及保養服務，合約為期三年	May 2011 2011年 5月	AIR Group II 空調裝置 第II組	M1	Mr. MO Chi-wang, Jasper 武智宏先生 2808 3296
-	Operation and Maintenance of Animal Waste Composting Plant at Ngau Tam Mei and the Collection Services 為牛潭尾動物廢料堆肥廠進行設備保養及營運及禽畜廢物收集服務	Jun 2011 2011年 6月	Open Tender 公開招標	M1	Mr. HUI Wing-koon 許榮觀先生 2808 3264
-	Triennial Term Contract for the Operation and Maintenance of Unattended Air-conditioning Systems and other Installations for Municipal Venues in Hong Kong Region 香港區各市政場地內之無人駐守冷氣系統及其他裝置的操作及維修服務，合約為期三年	Jul 2011 2011年 7月	AIR Group II 空調裝置 第II組	M1	Mr. CHAN Ip-kay, Danny 陳業基先生 3155 4067
-	Triennial Term Contract for the Operation and Maintenance of Electrical, Mechanical and other Installations for Municipal Venues in Kowloon 九龍區各市政場地內之電機、機械及其他裝置的操作及維修服務，合約為期三年	Jul 2011 2011年 7月	ELEC Group III 電氣裝置 第III組	M1	Mr. KWAN Kar-mun, Andy 關嘉文先生 3155 4070
-	Triennial Term Contract for the Operation and Maintenance of Air-conditioning Systems and other Installations for Municipal Venues in Kowloon 九龍區各市政場地內之冷氣系統及其他裝置的操作及維修服務，合約為期三年	Jul 2011 2011年 7月	AIR Group II 空調裝置 第II組	M1	Mr. MOK Hing-man 莫慶文先生 3155 4071

FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER
招標預報

APRIL 2011 TO SEPTEMBER 2011
2011年4月至2011年9月

PWP Item No. 工程 編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告/ 招 標暫定 日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及 准許投標 最低組別	Range of Estimate of Cost 估計 造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Electrical and Mechanical Services Department 機電工程署					
-	Triennial Term Contract for the Operation and Maintenance of Electrical, Mechanical and other Installations for Municipal Venues in New Territories 新界區各市政場地內之電機、機械及其他裝置的操作及維修服務，合約為期三年	Jul 2011 2011年 7月	ELEC Group III 電氣裝置 第III組	M1	Mr. POON Wing-keung, Eric 潘永強先生 3155 4099
-	Annual Term Contract for the Operation and Maintenance of Air-conditioning Systems and other Installations for Municipal Venues in New Territories 新界區各市政場地內之冷氣系統及其他裝置的操作及維修服務，合約為期一年	Jul 2011 2011年 7月	AIR Group II 空調裝置 第II 組	M1	Mr. LEUNG Shing-chi, Alvin 梁成志先生 3155 4097
-	Replacement of Traffic Control and Surveillance System for the Shing Mun Tunnels 更換城門隧道交通管制及監察系統	Jul 2011 2011年 7月	Open Tender 公開招標	M1	Mr. Roy CHAN 陳偉沛先生 2808 3524
-	Triennial Term Contract for the Comprehensive Maintenance and Repair of Lift and Escalator Installations at Various Premises of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region (Package One) 香港特別行政區政府各物業內之升降機及自動梯全面保養及維修服務(第一期)，合約為期三年	Jul 2011 2011年 7月	Open Tender 公開招標	M1	Mr. Jimmy CHAN 陳國強先生 3757 6077
-	Triennial Term Contract for the Comprehensive Maintenance and Repair of Lift and Escalator Installations at Various Premises of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region (Package Two) 香港特別行政區政府各物業內之升降機及自動梯全面保養及維修服務(第二期)，合約為期三年	Jul 2011 2011年 7月	Open Tender 公開招標	M1	Mr. Ryan LAW 羅兆倫先生 3757 6030

FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER
招標預報

APRIL 2011 TO SEPTEMBER 2011
2011年4月至2011年9月

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告/招標暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及准許投標最低組別	Range of Estimate of Cost 估計造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Electrical and Mechanical Services Department 機電工程署					
-	Triennial Term Contract for the Comprehensive Maintenance and Repair of Lift and Escalator Installations at Various Premises of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region (Package Three) 香港特別行政區政府各物業內之升降機及自動梯全面保養及維修服務(第三期), 合約為期三年。	Jul 2011 2011年7月	Open Tender 公開招標	M1	Mr. Ricky LEE 李志勤先生 3155 4066
P-30814	Supply and Installation for Indoor Coverage Upgrade of Digital Trunked Radio System for FSD (Hong Kong International Airport) 香港消防處於香港國際機場數碼無線電通訊系統提升室內覆蓋的設備供應和安裝工程	Aug 2011 2011年8月	Selective Tender 選擇性招標	M1	Mr. Kelvin YUEN 阮偉民先生 2808 3513
-	Triennial Term Contract for the Comprehensive Maintenance and Repair of Lift and Escalator Installations at Various Premises of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region (Package Four) 香港特別行政區政府各物業內之升降機及自動梯全面保養及維修服務(第四期), 合約為期三年	Sep 2011 2011年9月	Open Tender 公開招標	M1	Mr. Jimmy CHAN 陳國強先生 3757 6077
-	Triennial Term Contract for the Comprehensive Maintenance and Repair of Lift and Escalator Installations at Various Premises of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region (Package Five) 香港特別行政區政府各物業內之升降機及自動梯全面保養及維修服務(第五期), 合約為期三年	Sep 2011 2011年9月	Open Tender 公開招標	M1	Mr. Gary LAM 林國輝先生 3155 4025
-	Triennial Term Contract for the Comprehensive Maintenance and Repair of Lift and Escalator Installations at Various Premises of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region (Package Six) 香港特別行政區政府各物業內之升降機及自動梯全面保養及維修服務(第六期), 合約為期三年	Sep 2011 2011年9月	Open Tender 公開招標	M1	Mr. MA Yiu-man 馬耀文先生 3155 4069